



**Конференция государств –
участников Конвенции
Организации Объединенных
Наций против коррупции**

Distr.: Limited
12 November 2009

Russian
Original: English

Третья сессия

Доха, 9-13 ноября 2009 года

Пункт 2 повестки дня

**Обзор хода осуществления Конвенции Организации
Объединенных Наций против коррупции**

**Алжир, Ангола, Венесуэла (Боливарианская Республика), Египет, Зимбабве,
Иран (Исламская Республика), Китай, Лихтенштейн, Мексика, Норвегия,
Пакистан, Перу, Российская Федерация, Турция, Чили, Швейцария и
Швеция****: проект резолюции

Механизм обзора хода осуществления*

*Конференция государств – участников Конвенции Организации
Объединенных Наций против коррупции,*

ссылаясь на пункт 1 статьи 63 Конвенции Организации Объединенных
Наций против коррупции¹, согласно которому была учреждена Конференция
государств – участников Конвенции в целях, в частности, содействия
осуществлению Конвенции и проведения обзора хода ее осуществления,

ссылаясь также на пункт 7 статьи 63 Конвенции, согласно которому
Конференция, если она сочтет это необходимым, учреждает любой
соответствующий механизм или орган для содействия эффективному
осуществлению Конвенции,

1. *отмечает с признательностью* работу Межправительственной
рабочей группы открытого состава по обзору хода осуществления Конвенции
Организации Объединенных Наций против коррупции, проделанную на ее пяти
межсессионных совещаниях;

2. *принимает*, с учетом положений настоящей резолюции, круг ведения
Механизма обзора хода осуществления Конвенции Организации Объединенных

** От имени государств – членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами
Европейского союза.

* Настоящий документ не редактировался.

¹ United Nations, *Treaty Series*, vol. 2349, No. 42146.



Наций против коррупции, как он описан в приложении к настоящей резолюции, и прилагает к нему проект руководящих принципов для правительственных экспертов и сотрудников секретариата и примерный план странового доклада об обзоре, окончательный вариант которых будет подготовлен на совещаниях Группы по обзору хода осуществления²;

3. *постановляет*, что каждый этап обзора состоит из трех циклов обзора продолжительностью пять лет каждый и что в течение первых четырех лет будет проведен обзор одной четверти государств-участников;

4. *постановляет также*, что в ходе первого цикла будет проведен обзор глав III (Криминализация и правоохранительная деятельность) и IV (Международное сотрудничество), а в ходе второго цикла – глав II (Меры по предупреждению коррупции) и V (Меры по возвращению активов);

5. *просит* Группу по обзору хода осуществления проводить оценку круга ведения, а также трудностей, встретившихся при проведении страновых обзоров при завершении каждого цикла обзора и представлять Конференции государств-участников доклады о результатах этих оценок;

6. *постановляет*, что в качестве инструмента, облегчающего представление информации о ходе осуществления Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции, должен использоваться комплексный контрольный перечень вопросов для самооценки;

7. *просит* Секретариат окончательно доработать комплексный контрольный перечень вопросов для самооценки не позднее чем через два месяца после завершения третьей сессии Конференции государств-участников при использовании в качестве модели проекта комплексного контрольного перечня вопросов для самооценки в консультациях с государствами-участниками;

8. *просит также* Секретариат в скорейшие возможные сроки распространить комплексный контрольный перечень вопросов для самооценки среди государств-участников с тем, чтобы начать процесс сбора информации;

9. *просит* государства-участники заполнить и вернуть контрольный перечень Секретариату в соответствии со сроками, установленными в руководящих принципах для правительственных экспертов и секретариата;

10. *постановляет*, что Группе по обзору хода осуществления будут поручены вопросы, касающиеся принятия последующих мер в связи с работой, проведенной ранее Межправительственной рабочей группой открытого состава по обзору хода осуществления, и что она продолжит эту работу;

11. *подчеркивает*, что Механизму потребуется бюджет, который обеспечивает его эффективное, непрерывное и беспристрастное функционирование;

12. *рекомендует* Генеральной Ассамблее предоставить финансовые средства на удовлетворение кадровых потребностей Секретариата, необходимых для работы Механизма, посредством перераспределения имеющихся ресурсов регулярного бюджета на двухгодичный период 2010-2011 годов;

² См. раздел IV.C круга ведения.

13. *просит* Генерального секретаря представить Группе по обзору хода осуществления на ее первом совещании для рассмотрения и принятия решения предложение относительно дальнейших способов финансирования работы Механизма;

14. *постановляет*, что Группа по обзору хода осуществления рассмотрит потребности в ресурсах для обеспечения функционирования Механизма в течение следующего двухгодичного периода (2012-2013 годы);

15. *просит* Генерального секретаря подготовить для первого совещания Группы по обзору хода осуществления бюджетное предложение на двухгодичный период 2012-2013 годов.

Приложение I

Предложение о проекте круга ведения механизма обзора хода осуществления Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции

Содержание

	<i>Стр.</i>
I. Введение	5
II. Руководящие принципы и характерные особенности Механизма	5
III. Связь Механизма обзора с Конференцией государств-участников	6
IV. Процесс обзора	6
A. Цели	6
B. Страновой обзор	7
i. Проведение странового обзора	8
ii. Результаты процесса странового обзора	10
iii. Последующие процедуры	11
C. Группа по обзору хода осуществления	11
D. Конференция государств-участников	11
V. Секретариат	12
VI. Языки	12
VII. Финансирование	12
VIII. Участие государств, подписавших Конвенцию, в работе Механизма	13

Преамбула

1. Во исполнение пункта 1 статьи 4 Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции³, в котором говорится, что государства-участники осуществляют свои обязательства согласно Конвенции в соответствии с принципами суверенного равенства и территориальной целостности государств и невмешательства во внутренние дела других государств, Конференция государств – участников Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции учреждает механизм для обзора хода осуществления Конвенции, как он описан ниже.

I. Введение

2. Механизм обзора хода осуществления Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции (далее "Механизм") включает в себя процесс обзора, который регулируется принципами, изложенными в разделах II и III, и осуществляется в соответствии с положениями, содержащимися в разделе IV. Механизм функционирует при поддержке секретариата, как это предусмотрено в разделах V и VI, и финансируется в соответствии с разделом VII.

II. Руководящие принципы и характерные особенности Механизма

3. Механизм должен:

- a) быть прозрачным, эффективным, свободным от вмешательства, открытым для широкого участия и беспристрастным;
- b) исключать любое ранжирование;
- c) обеспечивать возможности для обмена информацией об оптимальных видах практики и трудностях;
- d) содействовать государствам-участникам в эффективном осуществлении Конвенции;
- e) учитывать сбалансированный географический подход;
- f) быть нестязательным и некарательным и содействовать универсальному присоединению к Конвенции;
- g) основывать свою работу на установленных четких руководящих принципах в отношении сбора, обобщения и распространения информации, включая рассмотрение вопросов конфиденциальности, и представления результатов на рассмотрение Конференции, которая является компетентным органом для принятия решений по таким результатам;
- h) обеспечивать как можно более раннее выявление трудностей, с которыми сталкиваются государства-участники в выполнении своих

³ United Nations, *Treaty Series*, vol. 2349, No. 42146.

обязательств согласно Конвенции, и оптимальных видов практики, применяемой государствами-участниками в рамках своих усилий по осуществлению Конвенции;

i) носить технический характер и поощрять конструктивное взаимодействие в том, что касается, среди прочего, мер по предупреждению коррупции, мер по возвращению активов и международного сотрудничества;

j) дополнять существующие международные и региональные механизмы обзора, с тем чтобы Конференция могла, в соответствующих случаях, сотрудничать с такими механизмами и избегать дублирования усилий.

4. Работа Механизма представляет собой межправительственный процесс.

5. В соответствии со статьей 4 Конвенции Механизм не служит орудием вмешательства во внутренние дела государств-участников, а функционирует на основе уважения принципов равенства и суверенитета государств-участников, а процесс обзора не носит политического и селективного характера.

6. Механизм способствует осуществлению Конвенции государствами-участниками, а также сотрудничеству между государствами-участниками.

7. Механизм обеспечивает возможности для обмена мнениями, идеями и информацией об оптимальных видах практики, способствуя тем самым укреплению сотрудничества между государствами-участниками в деле предупреждения коррупции и борьбы с ней.

8. Механизм обеспечивает учет уровней развития государств-участников, а также многообразия судебных, правовых, политических, экономических и социальных систем и различий в правовых традициях.

9. Обзор хода осуществления Конвенции представляет собой непрерывный и поэтапный процесс. Соответственно, Механизм предусматривает применение прогрессивного и всеобъемлющего подхода.

III. Связь Механизма обзора с Конференцией государств-участников

10. Обзор хода осуществления Конвенции и работа Механизма проводятся под руководством Конференции в соответствии со статьей 63 Конвенции.

IV. Процесс обзора

A. Цели

11. В соответствии с Конвенцией, в частности ее статьей 63, цель процесса обзора заключается в оказании государствам-участникам содействия в осуществлении Конвенции. В связи с этим процесс обзора, среди прочего:

a) способствует достижению целей Конвенции, установленных в ее статье 1;

- b) обеспечивает Конференцию информацией о мерах, принятых государствами-участниками в ходе осуществления Конвенции, и трудностях, с которыми они столкнулись при этом;
- c) оказывает государствам-участникам помощь в выявлении и обосновании конкретных потребностей в технической помощи, а также способствует и содействует оказанию технической помощи;
- d) способствует и содействует международному сотрудничеству в деле предупреждения коррупции и борьбы с ней, в том числе в области мер по возвращению активов;
- e) выявляет успешные результаты и трудности государств-участников в деле осуществления и применения Конвенции;
- f) способствует и содействует обмену информацией, видами практики и опытом, накопленным в ходе осуществления Конвенции.

В. Страновой обзор

12. Механизм применяется ко всем государствам-участникам. Он постепенно охватывает процесс осуществления всех положений Конвенции.
13. Обзор всех государств, являющихся участниками Конвенции в начале цикла обзора, должен быть завершен до начала нового цикла обзора. Конференция, однако, может принять решение о начале нового цикла обзора до завершения всех обзоров предыдущего цикла. Ни одно государство-участник не является объектом обзора дважды в рамках одного и того же цикла обзора, без ущерба для права любого государства-участника представлять новую информацию.
14. Число государств-участников от каждой региональной группы, принимающих участие в процессе обзора в данном году, пропорционально размеру соответствующей региональной группы и числу ее членов, являющихся государствами – участниками Конвенции. Отбор государств-участников, принимающих участие в процессе обзора в том или ином году цикла обзора, осуществляется путем жеребьевки в начале каждого цикла обзора. Любое государство-участник, отобранное для обзора в данный год, может отложить участие на следующий год цикла обзора при наличии обоснованных причин.
15. Каждое государство-участник предоставляет секретариату требуемую Конференцией информацию о соблюдении и осуществлении Конвенции посредством использования комплексного контрольного перечня вопросов для самооценки, подготовленного секретариатом и одобренного Конференцией в качестве первого шага для этой цели. Государства-участники представляют полные, актуальные, точные и своевременные ответы.
16. Секретариат оказывает государствам-участникам, обратившимся с такой просьбой, помощь в подготовке ответов на контрольный перечень вопросов.
17. Каждое государство-участник назначает координатора для координации своего участия в обзоре. Каждое государство-участник стремится назначить

координатором такое лицо или лиц, которые обладают требуемыми знаниями по существу тех положений Конвенции, которые являются предметом обзора.

i. Проведение обзора

18. Обзор в отношении каждого государства-участника проводится двумя другими государствами-участниками. Государство, в отношении которого проводится обзор, принимает активное участие в процессе обзора.

19. Одно из двух проводящих обзор государств-участников должно являться государством из того же географического региона, что и государство-участник, в отношении которого проводится обзор, и, если это возможно, государством с правовой системой, аналогичной правовой системе государства-участника, в отношении которого проводится обзор. Отбор проводящих обзор государств-участников осуществляется путем жеребьевки в начале каждого года цикла при том понимании, что государства-участники не проводят взаимных обзоров. Государство-участник, в отношении которого проводится обзор, может максимум дважды просить о повторении жеребьевки. В исключительных обстоятельствах жеребьевка может быть повторена более двух раз.

20. Государство-участник, в отношении которого проводится обзор, может отложить свое участие в качестве проводящего обзор государства-участника в том же году. Этот же принцип применяется *mutatis mutandis* к проводящим обзор государствам-участникам. В рамках любого цикла обзора каждое государство-участник должно пройти свой собственный обзор и провести минимум один обзор и максимум три обзора.

21. Каждое государство-участник назначает не более 15 правительственных экспертов для целей процесса обзора. Секретариат составляет и распространяет до жеребьевки в целях отбора государств-участников, проводящих обзор, список таких правительственных экспертов, который включает информацию об их профессиональной деятельности, занимаемых ими должностях, других соответствующих постах или должностях и областях специализации, требуемых для соответствующего цикла обзора. Государства-участники прилагают усилия для представления секретариату информации, необходимой для составления и обновления списка правительственных экспертов.

22. Проводящие обзор государства-участники проводят в соответствии с Руководящими принципами для правительственных экспертов и секретариата (в дальнейшем "Руководящие принципы") кабинетный обзор ответов государства-участника, в отношении которого проводится обзор, на комплексный контрольный перечень вопросов для самооценки. Такой кабинетный обзор представляет собой проведение анализа ответов с уделением основного внимания мерам, принятым для осуществления Конвенции, а также успехам и трудностям в таком осуществлении.

23. В соответствии с общими руководящими принципами и Руководящими принципами проводящие обзор государства-участники могут, при поддержке секретариата, просить государство-участник, в отношении которого проводится обзор, представить разъяснения или дополнительную информацию или ответы на дополнительные вопросы, связанные с обзором. Последующий конструктивный диалог может быть проведен, в частности, путем телефонных

конференций, видеоконференций или обмена сообщениями по электронной почте, как это уместно.

24. Секретариат в консультации с государствами-участниками, проводящими обзор, и государством-участником, в отношении которого проводится обзор, устанавливает график проведения каждого обзора, в котором регулируются все относящиеся к нему вопросы и указываются требования, применимые к каждому обзору. В идеале планируемый срок проведения обзоров не превышает шести месяцев.

25. Секретариат в консультации с государствами-участниками разрабатывает для использования проводящими обзор государствами-участниками свод Руководящих принципов. Руководящие принципы подлежат утверждению Группой по обзору хода осуществления.

26. В результате странового обзора готовится страновой доклад, основывающийся, в целях обеспечения единообразия, на примерном плане, который разрабатывается секретариатом в консультации с государствами-участниками и утверждается Конференцией.

28. Обзор проводится следующим образом:

а) кабинетный обзор основывается на ответах на комплексный контрольный перечень вопросов для самооценки и любой дополнительной информации, предоставленной государством-участником, в отношении которого проводится обзор;

б) в контексте конструктивного диалога между правительственными экспертами государство-участник, в отношении которого проводится обзор, содействует обмену информацией, касающейся осуществления Конвенции;

с) если государство-участник, в отношении которого проводится обзор, является членом организации и/или участником механизма, которые указываются ниже, то государства-участники, проводящие обзор, могут рассматривать касающуюся хода осуществления Конвенции информацию, предоставленную

- компетентными международными организациями, мандат которых охватывает вопросы противодействия коррупции; и
- международными и региональными механизмами борьбы с коррупцией и ее предупреждения.

29. Государство-участник, в отношении которого проводится обзор, прилагает усилия к тому, чтобы его ответы на комплексный контрольный перечень вопросов для самооценки готовились на основе широких консультаций на национальном уровне со всеми заинтересованными участниками, частным сектором и отдельными лицами и группами за пределами публичного сектора.

27. Если государство-участник, в отношении которого проводится обзор, дает на это свое согласие, кабинетный обзор дополняется другими средствами прямого диалога, такими как посещение страны или проведение совместной встречи в Вене, в соответствии с руководящими принципами.

27 бис. Государствам-участникам рекомендуется содействовать поддержанию взаимодействия со всеми соответствующими национальными заинтересованными сторонами в ходе посещения страны.

30. Государства-участники, проводящие обзор, и секретариат сохраняют конфиденциальный характер всей информации, полученной или используемой в ходе процесса странового обзора.

31. Секретариат организует периодические подготовительные курсы для экспертов, участвующих в процессе обзора, с целью ознакомить их с Руководящими принципами и расширить их возможности по участию в процессе обзора.

ii. Результаты процесса странового обзора

32. Государства-участники, проводящие обзор, готовят в соответствии с Руководящими принципами и примерным планом страновой доклад об обзоре и резюме этого доклада в тесном сотрудничестве и координации с государством-участником, в отношении которого проводится обзор, и при содействии со стороны секретариата. В докладе определяются успешные результаты, оптимальные виды практики и трудности, а также излагаются замечания в отношении осуществления Конвенции. Если это уместно, в доклад включаются выявленные потребности в технической помощи в целях улучшения осуществления Конвенции.

33. Окончательный вариант странового доклада об обзоре, включая резюме, согласовывается проводящими обзор государствами-участниками и государством-участником, в отношении которого проводится обзор.

34. Секретариат обобщает наиболее типичную и актуальную информацию об успехах, оптимальных видах практики и трудностях, а также замечания и потребности в технической помощи, указанные в страновых докладах, и включает их по темам в тематический доклад о ходе осуществления и в дополнительные добавления по регионам для представления межправительственной группе открытого состава по обзору хода осуществления.

35. Все резюме окончательных вариантов страновых докладов об обзоре переводятся на шесть официальных языков Организации Объединенных Наций и распространяются в качестве официальных документов Группы по обзору хода осуществления.

[бис] Конфиденциальный характер страновых докладов об обзоре сохраняется.

[тер] Государству-участнику, в отношении которого проводится обзор, рекомендуется использовать свое суверенное право опубликовать свой страновой доклад об обзоре или любую его часть.

[кватер] В целях улучшения и укрепления сотрудничества и обмена знаниями друг с другом государства-участники обеспечивают доступ к своим страновым докладам об обзоре для всех других государств-участников по их просьбе. Запрашивающее государство-участник в полной мере соблюдает конфиденциальность таких докладов.

iii. Последующие процедуры

36. В рамках следующего этапа обзора каждое государство-участник представляет в своих ответах на комплексный контрольный перечень вопросов для самооценки информацию о прогрессе в отношении замечаний, содержащихся в его предыдущих страновых докладах об обзоре. Если это уместно, государства-участники также представляют информацию о том, были ли удовлетворены потребности в технической помощи, указанные в их запросе, сделанном в связи с их страновым докладом об обзоре.

36 бис. Конференция, через Группу по обзору хода осуществления, оценивает и корректирует, в надлежащих случаях, процедуры и требования, обеспечивающие принятие надлежащих последующих мер по заключениям и замечаниям, являющимся результатом процесса обзора.

С. Группа по обзору хода осуществления

37. Группа по обзору хода осуществления является межправительственной группой государств-участников открытого состава. Она действует под руководством Конференции и подотчетна ей.

40. Группа по обзору хода осуществления проводит свои совещания по крайней мере один раз в год в Вене.

41. Функции межправительственной группы по обзору заключаются в наблюдении за процессом обзора с целью выявления трудностей и оптимальных видов практики, а также рассмотрения потребностей в технической помощи для обеспечения эффективного осуществления Конвенции. Тематический доклад о ходе осуществления служит основой для аналитической работы Группы по обзору хода осуществления. На основе своих обсуждений Группа по обзору хода осуществления представляет Конференции государств-участников рекомендации и заключения для рассмотрения и утверждения.

Д. Конференция государств-участников

41 бис. Ответственность за определение политики и приоритетов в отношении процесса обзора возлагается на Конференцию.

42. Конференция рассматривает рекомендации и заключения Группы по обзору хода осуществления.

43. Конференция устанавливает этапы и циклы процесса обзора, а также сферу охвата, тематическую последовательность и детали обзора. Этап обзора завершается после проведения обзора всех статей Конвенции во всех государствах-участниках. Каждый этап подразделяется на циклы обзора. Конференция определяет продолжительность каждого цикла обзора и принимает решение о числе государств-участников, участвующих в цикле обзора каждый конкретный год, с учетом числа государств-участников, обзор которых должен быть проведен, и сферы охвата цикла. Этапы и циклы процесса обзора, а также сферы охвата, тематическая последовательность и детали обзора определяются Конференцией. Конференция определяет также продолжительность каждого

цикла обзора и принимает решение о числе государств-участников, участвующих в цикле обзора каждый конкретный год.

44. Конференция государств-участников утверждает комплексный контрольный перечень вопросов для самооценки, примерный план странового доклада, Руководящие принципы и любые будущие поправки к кругу ведения Механизма обзора. После завершения каждого цикла обзора Конференция оценивает функционирование Механизма и его круг ведения.

45. Конференция принимает двухгодичный бюджет для деятельности Механизма.

V. Секретариат

46. Секретариатом Механизма является секретариат Конференции, который выполняет все задачи, требуемые для эффективного функционирования Механизма, включая предоставление, по просьбе, технической и основной поддержки государствам-участникам в процессе функционирования Механизма.

VI. Языки

47. Официальными и рабочими языками Механизма обзора являются английский, арабский, испанский, китайский, русский и французский языки, с учетом положений настоящего раздела.

48. Процесс странового обзора может проводиться на любом из рабочих языков Механизма. Ответственность за предоставление требуемых услуг по письменному и устному переводу на любой из этих языков, как это необходимо для эффективного функционирования Механизма, возлагается на секретариат.

49. Секретариат, если об этом просит государство-участник, в отношении которого проводится обзор, прилагает усилия к поиску добровольных взносов для обеспечения услуг по письменному и устному переводу на другие неофициальные языки.

50. Резюме страновых докладов об обзоре, а также тематический доклад о ходе осуществления являются официальными документами Конференции и переводятся, таким образом, на шесть официальных языков.

VII. Финансирование

51. Потребности Механизма и его секретариата финансируются из регулярного бюджета Организации Объединенных Наций.

52. Указанные в пунктах 27 и 31 потребности, связанные, в том числе, с запрошенными посещениями стран, совместными совещаниями в Отделении Организации Объединенных Наций в Вене и подготовкой экспертов, финансируются за счет добровольных взносов, вносимых без каких-либо условий и влияния.

53. Ответственность за подготовку предлагаемого бюджета на двухгодичный период для деятельности Механизма обзора возлагается на секретариат.
54. Конференция государств-участников рассматривает бюджет Механизма на двухгодичной основе. Бюджет обеспечивает эффективное, непрерывное и беспристрастное функционирование Механизма.
55. Секретариату должны быть предоставлены достаточные финансовые и людские ресурсы, с тем чтобы он мог выполнять функции, возложенные на него в настоящем круге ведения.

VIII. Участие государств, подписавших Конвенцию, в работе Механизма обзора

54. Государства, подписавшие Конвенцию, могут на добровольной основе принять участие в работе Механизма в качестве государства, в отношении которых проводится обзор, а расходы, связанные с таким участием, оплачиваются из имеющихся добровольных взносов.

Добавление

Руководящие принципы для правительственных экспертов и секретариата, участвующих в проведении страновых обзоров

I. Общие рекомендации

1. В ходе всего процесса обзора правительственные эксперты и секретариат руководствуются соответствующими положениями Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции и кругом ведения Механизма обзора хода осуществления Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции.
2. В частности, правительственные эксперты учитывают пункт 1 статьи 4 Конвенции, в котором говорится, что государства-участники осуществляют свои обязательства согласно Конвенции в соответствии с принципами суверенного равенства и территориальной целостности государств и невмешательства во внутренние дела других государств.
3. Кроме того, правительственные эксперты проводят обзоры на основе полного признания цели процесса обзора, указанной в пункте 11 круга ведения.
4. Во всех случаях взаимодействия в ходе процесса обзора правительственные эксперты придерживаются коллективного подхода. Правительственным экспертам следует действовать вежливо и дипломатично и оставаться объективными и беспристрастными. Необходимо, чтобы они проявляли гибкость в своем подходе и были готовыми приспосабливаться к изменениям в графиках обзора.
5. Правительственные эксперты и секретариат соблюдают конфиденциальный характер всей представленной или использованной в процессе обзора соответствующей страны информации, а также подготовленных в результате обзора документов, как об этом говорится в круге ведения. Если имеются веские основания полагать, что какой-либо правительственный эксперт или сотрудник секретариата нарушил обязательство сохранения конфиденциальности, секретариат информирует об этом Группу по обзору хода осуществления.
6. Кроме того, ожидается, что правительственные эксперты без воздействия какого-либо влияния вынесут свою собственную оценку хода осуществления Конвенции. Хотя информацию, собранную через компетентные международные организации, мандат которых охватывает вопросы противодействия коррупции, а также международные и региональные механизмы борьбы с коррупцией и ее предупреждения, следует принимать во внимание, правительственные эксперты проводят свой собственный анализ фактов, представленных государством-участником, в отношении которого проводится обзор, с тем чтобы вынести заключения, отвечающие всем конкретным требованиям, предусмотренным в положениях Конвенции, являющимся предметом обзора.
7. В ходе всего процесса обзора правительственным экспертам предлагается поддерживать контакты с секретариатом с целью получения любой помощи, которая требуется.

II. Конкретные рекомендации

Подготовительный этап

8. Правительственные эксперты готовят себя к процессу обзора следующим образом:

- a) тщательное изучение Конвенции;
- b) ознакомление с *Руководством для законодательных органов по осуществлению Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции*⁴, особенно с теми частями *Руководства*, которые относятся к статьям, являющимся предметом соответствующего цикла обзора;
- c) ознакомление со справочной информацией по существу вопросов, содержащейся в приложении А к настоящим руководящим принципам;
- d) изучение ответов на контрольный перечень вопросов для самооценки, предоставленных государством-участником, в отношении которого проводится обзор, и дополнительной документации;
- e) информирование секретариата о необходимости в дополнительной информации и материалах, если таковая имеется;
- f) определение вопросов, требующих дополнительного разъяснения;
- g) ознакомление с вопросами, затронутыми государством-участником, в отношении которого проводится обзор, и формулирование вопросов и замечаний.

Конструктивный диалог

9. Конструктивный диалог имеет ключевое значение для обеспечения действенности и эффективности процесса обзора. Для обеспечения своевременного завершения обзора срок этапа конструктивного диалога устанавливается продолжительностью в три месяца, начиная с первоначальной телефонной конференции или видеоконференции. В течение этого срока секретариат оказывает содействие диалогу, который проводится с помощью различных средств, включая, в том числе, сообщения по электронной почте, телефонные конференции, видеоконференции и встречи, которые организуются по просьбе государства-участника, в отношении которого проводится обзор.

10. Хотя правительственные эксперты устанавливают открытые линии связи с другими членами группы по обзору и правительственными экспертами государства-участника, в отношении которого проводится обзор, эксперты также постоянно информируют секретариат о всех таких сношениях.

11. В течение одного месяца после создания групп по обзору или получения ответов на контрольный перечень вопросов для самооценки правительственные эксперты активно участвуют в телефонных конференциях или видеоконференциях, которые должны быть организованы секретариатом в целях первоначального представления друг другу государств-участников, проводящих обзор, государства-участника, в отношении которого проводится обзор, и

⁴ Издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.06.IV.16.

сотрудников секретариата, прикомандированных к группе обзора по соответствующей стране, а также в целях общего ознакомления с планируемой работой, в том числе с графиком обзора и установленными применительно к обзору требованиями.

12. В ходе таких конференций правительственные эксперты проводят обсуждения по первоначальному анализу на основе контрольного перечня вопросов для самооценки и областям, которые были определены как требующие дальнейшего разъяснения и представления информации.

13. Правительственные эксперты из государств-участников, проводящих обзор, принимают решение о том, каким образом распределить задачи и вопросы между собой с учетом своих соответствующих областей компетенции.

14. В течение двух недель после телефонной конференции или видеоконференции правительственные эксперты, если это необходимо, обращаются к секретариату с письменной просьбой о предоставлении требующейся дополнительной информации и ответов на конкретные вопросы, которая препровождается государству, в отношении которого проводится обзор.

15. В ходе всего процесса обзора правительственные эксперты учитывают информацию и материалы, предоставленные государством-участником, в отношении которого проводится обзор, с помощью любых средств, упомянутых выше.

16. В течение одного месяца после завершения этапа диалога правительственные эксперты представляют в письменной форме результаты своего анализа секретариату. При подготовке анализа правительственные эксперты избегают дублирования текста, который уже содержится в контрольном перечне вопросов для самооценки. Далее им предлагается обеспечивать краткость изложения и придерживаться фактов, а также обосновывать результаты анализа. Объективные и обезличенные формулировки будут способствовать пониманию. Сокращения и акронимы следует развернуть тогда, когда они используются впервые.

17. В соответствии со структурой странового доклада об обзоре, как она приводится в примерном плане, в анализ включаются выводы и замечания правительственных экспертов.

18. Результаты анализа являются краткими и фактологическими и включают веское обоснование сделанных выводов и замечаний в отношении каждой статьи Конвенции, являющейся предметом оценки.

19. В зависимости от сферы охвата цикла обзора правительственные эксперты включают выводы в отношении способа, с помощью которого каждая статья Конвенции была отражена во внутреннем законодательстве, а также в отношении ее практического применения.

20. Кроме того, правительственные эксперты определяют любые успешные меры и оптимальные виды практики, а также любые трудности и недостатки в осуществлении Конвенции и области, в которых может требоваться техническая помощь.

21. По просьбе государства-участника, в отношении которого проводится обзор, и по мере необходимости, правительственным экспертам может быть

также предложено предоставить государству-участнику, в отношении которого проводится обзор, разъяснения относительно возможных путей преодоления выявленных недостатков, с тем чтобы позволить соответствующей стране эффективно и в полном объеме осуществить соответствующие статьи Конвенции.

22. В случае необходимости секретариат организует телефонную конференцию или видеоконференцию для правительственных экспертов государств-участников, проводящих обзор, и государства-участника, в отношении которого проводится обзор. В ходе этой конференции правительственные эксперты государств-участников, проводящих обзор, представляют свои части проекта доклада и разъясняют сделанные выводы и замечания.

23. После получения материалов правительственных экспертов государств-участников, проводящих обзор, секретариат подготовит первый проект странового доклада об обзоре на основе примерного формата. Правительственным экспертам государств-участников, проводящих обзор, будет предложено высказать замечания по первому проекту доклада в течение двух недель после его получения. Секретариат подготовит вариант проекта доклада, в который были внесены изменения, учитывающие эти замечания. Данный проект доклада будет направлен государству-участнику, в отношении которого проводится обзор.

24. После получения замечаний государства-участника, в отношении которого проводится обзор, секретариат направит правительственным экспертам государств-участников, проводящих обзор, проект доклада, в который включены эти замечания.

Завершение подготовки странового доклада об обзоре

25. Правительственные эксперты тщательно знакомятся с последним вариантом проекта странового доклада об обзоре, в котором отражены замечания государства-участника, в отношении которого проводится обзор, с тем чтобы согласовать окончательные формулировки для использования в докладе и подготовить резюме доклада.

26. Секретариат направляет этот доклад и его резюме государству-участнику, в отношении которого проводится обзор, для одобрения. В случае несогласия проводится конструктивный диалог между государством-участником, в отношении которого проводится обзор, и правительственными экспертами для достижения консенсуса в отношении окончательного варианта доклада и его резюме.

[Факультативно: Посещение страны или совместная встреча в Вене]

27. Посещение страны или совместная встреча в Вене планируются и организуются запрашивающим государством-участником, в отношении которого проводится обзор. Секретариат оказывает содействие всем практическим организационным мероприятиям, при том что правительственные эксперты со своей стороны принимают все необходимые меры, с тем чтобы принять участие в посещении страны.

28. В ходе посещения страны или совместной встречи в Вене правительственные эксперты придерживаются принципов и стандартов, изложенных в общих рекомендациях выше. В частности, правительственные эксперты в течение всего посещения страны учитывают нижеизложенные моменты.
29. Стремясь получить дополнительную информацию и запрашивая разъяснения, правительственные эксперты учитывают несостязательный, свободный от вмешательства и некарательный характер обзора и общую цель, заключающуюся в оказании помощи государству-участнику, в отношении которого проводится обзор, в обеспечении соблюдения Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции в полном объеме.
30. Ожидается, что правительственные эксперты будут принимать активное и конструктивное участие во всех организуемых встречах, включая внутренние информационные совещания в конце каждого рабочего дня или в конце посещения страны или совместной встречи в Вене.
31. Ожидается, что правительственные эксперты будут проявлять уважительное и вежливое отношение при проведении встреч, соблюдать установленные в программе сроки и предоставлять всем участникам встречи время, необходимое для обеспечения их участия. В то же время ожидается, что правительственные эксперты будут придерживаться гибкого подхода, поскольку в ходе посещения его программа может претерпеть изменения.
32. Задаваемые вопросы должны преследовать цель получить информацию, дополняющую ту, которая уже представлена государством-участником, в отношении которого проводится обзор, и должны быть связаны только с процессом обзора. В силу этого правительственные эксперты остаются нейтральными и не оглашают в ходе встреч своих личных мнений.
33. Ожидается, что в ходе всех встреч правительственные эксперты будут делать записи, на которые могут быть сделаны ссылки при подготовке заключительного доклада. В ходе информационных совещаний они делятся своими мнениями и предварительными выводами, что должно быть также сделано в письменной форме в течение двух недель после завершения посещения страны.
34. После получения замечаний правительственных экспертов государств-участников, проводящих обзор, секретариат подготовит проект странового доклада об обзоре с внесенными изменениями, учитывающими дополнительную информацию, полученную в ходе проведенных встреч. Правительственные эксперты представляют замечания по этому проекту доклада в течение двух недель после его получения.
35. Затем секретариат придерживается той же процедуры, что и процедура, описанная в пунктах 22-26 выше.]

Приложение А

Справочная информация по существу вопросов, касающихся статей, которые являются предметом цикла обзора

Соответствующие части Руководства для законодательных органов по осуществлению Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции и другие соответствующие инструменты Организации Объединенных Наций.

[...]

Приложение В

Примерный план странового доклада об обзоре

Проведенный [названия государств, проводящих обзор] обзор хода осуществления статьи [статей] [номер статьи (номера статей)] Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции [название государства, в отношении которого проводится обзор] в отношении цикла обзора [сроки]

I. Введение

1. Конференция государств – участников Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции была учреждена согласно статье 63 Конвенции, среди прочего, для содействия осуществлению Конвенции и проведения обзора хода ее осуществления.
2. В соответствии с пунктом 7 статьи 63 Конвенции Конференция на своей третьей сессии, проходившей в Дохе 9-13 ноября 2009 года, учредила Механизм обзора хода осуществления Конвенции. Этот Механизм был создан также согласно пункту 1 статьи 4 Конвенции, в котором говорится, что государства-участники осуществляют свои обязательства согласно Конвенции в соответствии с принципами суверенного равенства и территориальной целостности государств и невмешательства во внутренние дела других государств.
3. Механизм обзора, часть которого образует настоящий доклад, представляет собой межправительственный процесс с общей целью оказывать государствам-участникам содействие в осуществлении Конвенции.
4. Процесс обзора основывается на круге ведения Механизма (условное обозначение документа Организации Объединенных Наций).

II. Процесс обзора

5. Нижеследующий обзор хода осуществления Конвенции [название государства, в отношении которого проводится обзор] основывается на ответах на контрольный перечень вопросов для самооценки [материалы для проведения комплексного обследования], полученных от [название государства, в отношении которого проводится обзор], и результатах конструктивного диалога между экспертами из [названия двух государств, проводящих обзор, и государства, в отношении которого проводится обзор] посредством [средств коммуникации, таких как телефонные конференции, видеоконференции, сообщения по электронной почте, непосредственные встречи] и с участием [имена участвующих экспертов].

[Факультативно: 6. Добровольное посещение страны по просьбе [название государства, в отношении которого проводится обзор] было проведено с [дата] по [дата].]

ИЛИ

[Совместная встреча между [название государства, в отношении которого проводится обзор] и [названия государств, проводящих обзор] была проведена в Вене с [дата] по [дата].]

III. Резюме

7. [Резюме следующего:

a) выводы и замечания в отношении осуществления статей, являющихся предметом обзора, государством, в отношении которого проводится обзор;

b) примеры успешного опыта и оптимальных видов практики;

c) недостатки в осуществлении, где это применимо;

d) приоритеты и меры, а также потребности в технической помощи, определенные государством, в отношении которого проводится обзор, для улучшения осуществления им Конвенции.]

IV. Осуществление Конвенции

A. Ратификация Конвенции

8. [Название государства, в отношении которого проводится обзор] подписало Конвенцию [дата] и ратифицировало ее [дата]. [Название государства, в отношении которого проводится обзор] сдало на хранение свою ратификационную грамоту Генеральному секретарю [дата].

9. Законодательство в целях осуществления Конвенции – другими словами, [название закона о ратификации Конвенции] – было принято [название национального законодательного органа] [дата], вступило в силу [дата] и было опубликовано в [название, номер и дата официальной публикации, сообщающей о принятии закона]. Законодательство в целях осуществления Конвенции включает [резюме законодательства о ратификации и краткий обзор методов, используемых для осуществления Конвенции].

B. Правовая система [название государства, в отношении которого проводится обзор]

10. В статье [номер статьи] Конституции указывается, что [укажите, требуют ли международные договоры принятия соответствующего законодательства в их исполнение, какое место Конвенция занимает в законодательной иерархии и т.д.].

С. Осуществление отдельных статей

Статья [номер статьи]

[название статьи]

[Текст статьи со втяжкой]

11. [Ссылка на соответствующую часть Руководства для законодательных органов по осуществлению Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции]

а) Резюме информации, касающейся обзора хода осуществления статьи

12. [Информация, предоставленная государством, в отношении которого проводится обзор, на основе контрольного перечня вопросов для самооценки [материалов для проведения комплексного обследования] и в контексте конструктивного диалога, а также информация, полученная из других существующих антикоррупционных механизмов обзора, в которых участвует государство, в отношении которого проводится обзор]

б) Выводы и замечания в отношении осуществления статьи

13. [Выводы группы по обзору в отношении осуществления статьи. В зависимости от сферы охвата цикла обзора, выводы в отношении того, каким образом внутреннее право было приведено в соответствие со статьей, а также практического осуществления данной статьи]

14. [Выводы в отношении статуса осуществления данной статьи, включая примеры успешного осуществления и пробелы в осуществлении]

в) Примеры успешного опыта и оптимальных видов практики

15. [Примеры успешного опыта и оптимальных видов практики в области осуществления этой статьи, где это применимо]

д) Выявление недостатков в осуществлении, где это применимо

16. [Любые недостатки в осуществлении и соответствующие замечания]

е) Приоритеты и меры, определенные [название государства, в отношении которого проводится обзор]

17. [Где это применимо, приоритеты и меры, а также потребности в технической помощи, определенные государством, в отношении которого проводится обзор, в целях улучшения осуществления Конвенции]